**ヨーク大学日本語科二学年読解・会話教材**

**AS/JP2000 6.0 Reading Comprehension and Dialogue**

**第34課「一本取られた(その一)」**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**｢読解｣　Reading Comprehension**

ある日のこと、香港から来ている中国人の彼女と喫茶店でコーヒーを飲んでいると、ぐらっと来た。かなり大きい地震である。私は、とっさに「家の母親は大丈夫かな、電話してみようかな」と言ったが、地震はしばらくしておさまったので、そのままにした。すると、彼女の機嫌がひどく悪いのである。「どうしたの」と聞くと、「私は、こんな時に親に電話一本もかけられない人は嫌い」と言われたのである。まさに一本取られた。と同時に、面白い怒り方をするなと感心させられた。そして彼女は真剣であった。これは、大分後になって、カナダで分かったことであるが、中国人の親に対する考え方は日本人のそれとかなり違う面がある。中国人にも日本人にも未だに儒教思想が残っている。例えば、孝である。ところが、孝のような一見分かりきった価値観にも微妙な違いがあるのである。中国人の学生と日本人の学生に、「親がひどい親で、皆さんの面倒をぜんぜん見なかったとしたら、面倒を見たりするか」という問いに対して、日本人の学生は、見る必要はない、見ないという答えであったのに対して、中国人の学生は、面倒を見なければならない、見るという回答であった。当時私は、これが分かっていなかった。そして、これが後で命取りになるとは予想がつかなかった。ステレオタイプ化を許してもらえれば、私が知っている範囲で、中国人は、機嫌が良くなったり悪くなったりの変化が激しい。昔教えていたニュージャージーのシートンホール大学の中国人の秘書は、五分おきぐらいにムードが変わっていたように思う。しかも不機嫌さをほとんど隠さない。地震騒ぎのあった日も、後で機嫌が悪く、喧嘩別れをしたように記憶している。確か道で泣き出されて、もう勝手にしろで、彼女を放っておいて、家に帰ってしまった。気が咎めて、次の日に早速彼女の寮に会いに行くと、しばらく待たされた後で、やっと出てきて、「あんなことをして、よくすぐ会いに来られるわね」と泣き腫らしたような目で言われた。それでも、謝ると、機嫌を直して、すぐ元に戻った。

この彼女とは、二年半ぐらい付き合って結婚しようかと話していたほどなので、他にも思い出に残るいくつかのエピソードがある。デートの時は、たいてい私が払っていたが、時々こちらの懐がさびしい時は、気を利かせて、「今日は私が」とテーブルの下で、他の人に見えないようにお金を手渡してくれるのである。男の面子を気にしていた若い私には、これもまさに一本取られたであった。後で付き合った自分で高給を稼いでいる日本人女性が、自分でレジに行って払ってくれたのと比べると、この気配りは本当にうれしかったし、彼女にますます惚れさせられた。

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**「会話」**

[料理屋で]

メイホア：とてもおいしかったわ。おなかもすいていたけど。

民夫：　　そうだね。この店初めてだけど、結構安くておいしいね。

メイホア：民夫さんと久しぶりに出てこられてうれしいわ。ねえ、今日は私

が．．．(メイホアはテーブルの下で民夫にお金を渡す)

民夫：　　えっ、いいの。

メイホア：いつも民夫さんに出させているから、たまには。

民夫：　　じゃあ、ありがとう。このあとコーヒーでも飲みに行こうか。

メイホア：そうしましょう。

[喫茶店で]

民夫：　　今週は忙しかったね。中間試験が四つもあったから、ずいぶん勉強さ

せられたよ。

メイホア：そうね。私も試験もあったし、小論文も書かされたから、あまり寝る

間もなかったわ。

民夫：　　一緒に図書館で勉強したから、僕も試験の準備ができて助かったよ。

メイホア：民夫さんは家まで帰るのに時間がかかるから大変ね。

民夫：　　うん、終電に間に合わなくて、何回も友達の下宿に転がり込んだよ。

メイホア：そんなに遅くまで付き合ってくれなくてもよかったのに。私は寮に帰

るだけだから。

民夫：　　でも、一緒にいるほうが楽しいからね。．．あっ、地震だ。大きいな。

メイホア：きゃっ、怖い。すごくゆれるわ。大丈夫かしら。

民夫：　　こんなにぐらぐらゆれる地震は久しぶりだよ。ちょっと危ないかな。

もっとひどくなったら、テーブルの下に隠れる用意をしてね。

メイホア：でも、少しおさまってきたようね。

民夫：　　うん、これは余震のようだね。もう大丈夫だと思うよ。お袋大丈夫だ

ったかな。

　　　　　ちょっと電話してみようかな。

メイホア：そうしたら。

民夫：　　まあ、大したことなかったから、大丈夫だろ。

メイホア：(怒った顔をしている)

民夫：　　どうしたの。何を怒っているんだい。

メイホア：私、こんな時に親に電話一本掛けられない人きらい。

民夫：　　えっ、それで怒っているのかい。参ったな。

メイホア：だって、親は大切でしょう。心配だったら、電話ぐらい掛ければいい

じゃない。

民夫：　　そんなに突っかかれては、こっちもかなわないな。別に僕の親だから

いいじゃないか。

メイホア：ずいぶんひどいのね。民夫さんがそんな人だとは思わなかった。

民夫：　　何言ってんだよ。電話一本のことでそんなにむくれられては、かなわ

ないよ。

メイホア：違うわ。これは大事なことだから、言っているのよ。ひどい。

民夫：　　ちょっと、泣かなくたっていいじゃない。みんなに見られて格好悪い

よ。女を泣かせている男なんて。

メイホア：だってあなたが悪いんだから、しょうがないじゃない。

民夫：　　そんなにいつまでもめそめそしているんだったら、もう帰っちゃうよ。

メイホア：そうすればいいじゃない。

民夫：　　そうか。それなら、勝手にしろよ。(民夫は泣いているメイホアを置

き去りにして帰ってしまう)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**「語彙」**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 一本取る | いっぽんとる | teach a lesson |
| 香港 | ほんこん | Hong Kong |
| 彼女 | かのじょ | she |
| 喫茶店 | きっさてん | coffee shop |
| 地震 | じしん | earthquake |
| 家 | うち | house |
| 母親 | ははおや | mother |
| 大丈夫 | だいじょうぶ | all right |
| 電話 | でんわ | telephone |
| 機嫌 | きげん | mood |
| 悪い | わるい | bad |
| 嫌い | きらい | dislike |
| 同時に | どうじに | at the same time |
| 面白い | おもしろい | interesting |
| 怒る | おこる | get angry |
| 感心(する) | かんしん(する) | be impressed |
| 真剣(な) | しんけん | seriously |
| 未だに | いまだに | still now |
| 儒教思想 | じゅきょうしそう | Confucian ideology |
| 残る | のこる | remain |
| 例えば | たとえば | for example |
| 孝 | こう | filial piety |
| 一見 | いっけん | at a glance |
| 価値観 | かちかん | value orientation |
| 微妙(な) | びみょう | subtle |
| 面倒(を見る) | めんどう | look after, take care of |
| 問い | とい | question |
| 対して | たいして | toward |
| 必要(な) | ひつよう | necessity |
| 答え(る) | こたえ | answer |
| 回答(する) | かいとう | reply |
| 当時 | とうじ | those days |
| 命取り | いのちとり | cause of losing one’s life |
| 予想(する) | よそう | anticipate |
| ステレオタイプ化(する) | ステレオタイプか | stereotype |
| 許す | ゆるす | allow |
| 範囲 | はんい | domain, realm |
| 変化(する) | へんか | change |
| 激しい | はげしい | severe, intense |
| 昔 | むかし | old days |
| 秘書 | ひしょ | secretary |
| ムード |  | mood |
| 変わる | かわる | change |
| 不機嫌(な) | ふきげん | in a bad mood |
| 隠す | かくす | hide |
| 騒ぎ | さわぎ | scare |
| 喧嘩別れ(する) | けんかわかれ | part with a fight |
| 記憶(する) | きおく | remember |
| 確か(な) | たしか | if I remember correctly |
| 泣き出す | なきだす | start crying |
| 勝手(にする) | かって | as one wishes |
| 放っておく | ほうっておく | leave as it is |
| 気が咎める | きがとがめる | feel guilty |
| 早速 | さっそく | right away |
| 寮 | りょう | dormitory |
| 泣き腫らす | なきはらす | cry for a long time |
| 謝る | あやまる | apologize |
| 機嫌を直す | きげんをなおす | change one’s mood |
| 戻る | もどる | return, recover |
| 結婚(する) | けっこん | marriage |
| 思い出に残る | おもいでにのこる | remain in one’s memory |
| エピソード |  | episode |
| 払う | はらう | pay |
| 懐がさびしい | ふところがさびしい | not having enough money |
| 気を利かせる | きをきかせる | be quick in thinking |
| 手渡す | てわたす | hand over |
| 面子 | めんつ | pride, face |
| 高給 | こうきゅう | high salary |
| 稼ぐ | かせぐ | earn |
| レジ |  | register |
| 比べる | くらべる | compare |
| 気配り | きくばり | care, consideration |
| 惚れる | ほれる | fall in love |
| 料理屋 | りょうりや | restaurant |
| 民夫 | たみお | boy’s name |
| 初めて | はじめて | for the first time |
| 結構 | けっこう | considerably |
| 久しぶり(に) | ひさしぶり | for a long time |
| たまに |  | once in a while |
| 忙しい | いそがしい | busy |
| 中間試験 | ちゅうかんしけん | midterm exam |
| 小論文 | しょうろんぶん | essay |
| 寝る | ねる | sleep |
| 一緒に | いっしょに | together |
| 図書館 | としょかん | library |
| 僕 | ぼく | I (male) |
| 準備(する) | じゅんび | prepare |
| 助かる | たすかる | help |
| 大変(な) | たいへん | troublesome, hard |
| 終電 | しゅうでん | last train |
| 間に合う | まにあう | catch, be in time |
| 何回も | なんかいも | many times |
| 友達 | ともだち | friend |
| 下宿(する) | げしゅく | (rented) room |
| 転がり込む | ころがりこむ | shack |
| 遅く | おそく | late |
| 付き合う | つきあう | accompany, go out |
| 怖い | こわい | be scared |
| ゆれる |  | shake |
| 危ない | あぶない | dangerous |
| 隠れる | かくれる | hide |
| 用意(する) | ようい | prepare |
| おさまる |  | be over, end |
| 余震 | よしん | after quakes |
| お袋 | おふくろ | Mom (informal) |
| 大したことはない |  | no big deal |
| 親 | おや | parent |
| 掛ける | かける | call |
| 参る | まいる | give up |
| 心配(する) | しんぱい | worry |
| 突っかかる | つっかかる | challenge |
| かなわない |  | cannot handle |
| むくれる |  | pout |
| 恰好悪い | かっこうわるい | embarrassing |
| めそめそする |  | sob |
| 置き去りにする | おきざりにする | leave behind |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

©Norio Ota 2019